



Refrigeración de calidad

MANUAL DE USUARIO

Instrucciones para la instalación, operación y mantenimiento de Traulsen:

Modelos TE036HT, TE048HT y TE060HT con 2 cajones
Modelos TE065HT, TE072HT y TE084HT con 4 cajones
Modelos TE096HT, TE110HT y TE125HT con 6 cajones
Modelo TE139HT con 8 cajones



Este equipo Traulsen está fabricado con nuestros más altos estándares de calidad, es un orgullo para nosotros fabricar nuestros equipos de esta manera. Esta filosofía ha hecho de Traulsen el líder de la refrigeración comercial desde 1938. Agradecemos que elija equipos Traulsen, así como su confianza en los mismos, le garantizamos que recibirá muchos años de utilidad gracias a este equipo.

Todos los equipos Traulsen son registrados de forma permanente en un archivo que conserva el departamento de servicio. Si tiene dudas, refiera el modelo y número de serie que se encuentra en la etiqueta pegada al equipo. Si necesita servicio técnico, llame a nuestro número gratuito 800-825-8220 entre 7:30 a.m. a 04:30 p.m. (hora estándar del centro en los EE. UU.), de lunes a viernes. De igual manera, puede acceder a nuestro sitio web: www.traulsen.com para obtener más información. Es un placer ayudarle y asistirle en todas las formas posibles.

INSTALADOR:

COMPLETE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN ANTES DE INSTALAR EL EQUIPO

FECHA DE ARRANQUE INICIAL: _____ NÚM. DE SERIE: _____

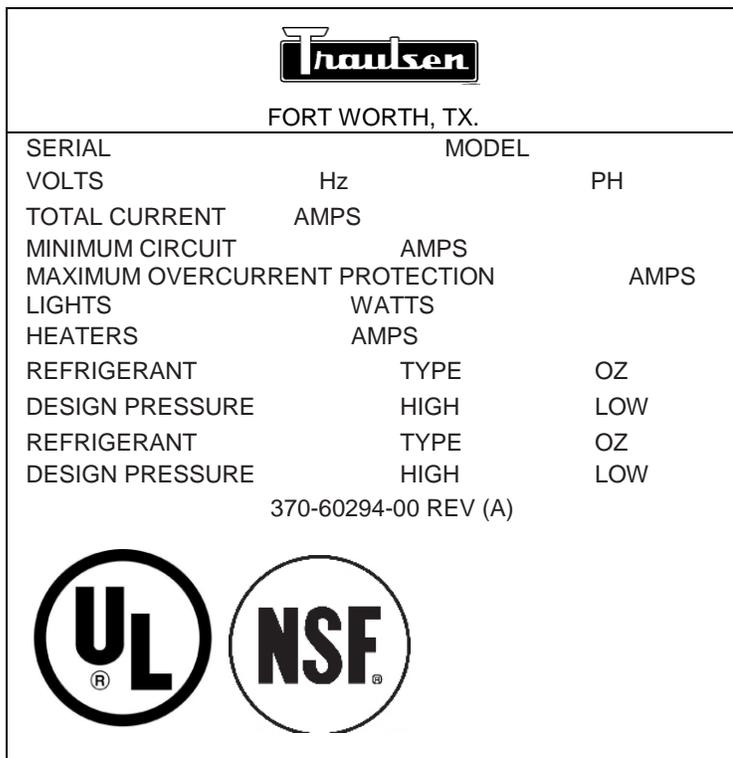
TIPO DE MODELO: _____

NOMBRE DE LA EMPRESA/ PARTICULAR: _____

INSTALADOR: _____

TABLA DE CONTENIDOS

I. Etiqueta con el número de serie	Página 1	i-Cambio de la escala de temperatura	Página 10
II. Inspección de recepción	Página 2	j-Ajuste del reloj de 24 horas	Página 11
III. Instalación		k-Ajuste de la fecha	Página 12
a-Ubicación	Página 2	l-Ajuste del horario de verano	Página 12
b-Embalaje	Página 2	m-Inicio de un deshielo manual	Página 13
c-Ajuste de las ruedas	Página 2	n-Ajuste de los bloqueos de deshielo	Página 14
d-Cable y conector	Página 2	o-Ajuste de las resistencias del perímetro del cajón	Página 15
e-Suministro eléctrico	Página 2	p-Ajuste de la compensación de temperatura	Página 15
f-Colocación de equipo encima de la unidad	Página 3	q-Ajuste del tipo de la alarma	Página 16
IV. Funcionamiento		r-Visualización de las temperaturas del sensor	Página 16
a-Refrigeradores	Página 3	VIII. Diagrama de cableado	Página 17
V. Cuidado y mantenimiento		IX. Guía para la solución de problemas	Página 18
a-Limpieza del condensador y filtro	Página 3	X. Servicio	
b-Reemplazo de los empaques	Página 4	a- Información sobre el servicio	Página 19
c-Limpieza de las superficies del gabinete	Página 4	b-Partes de reemplazo	Página 19
VI. Cajones		c-Registro de la garantía	Página 19
a-Remoción de los cajones y marco	Página 4	XI. Garantías	Página 20
VII. Control por microprocesador		XII. Lista de partes de servicio	Página 21
a- Funciones del control	Página 5		
b- Explicaciones sobre la alarma	Página 6		
c- Diagrama del panel de control	Página 7		
d-Notas para el usuario	Página 7		
e-Ingresar al modo de servicio	Página 8		
f-Parámetros de servicio	Página 9		
g- Configuración del punto de ajuste alto del termostato	Página 9		
h- Configuración del punto de ajuste bajo del termostato	Página 10		



I. Etiqueta con el número de serie

La etiqueta con el número de serie es una etiqueta fija en la que se encuentran registrados los datos eléctricos y sobre refrigeración importantes de su equipo Traulsen, así como el modelo y número de serie. Esta etiqueta se encuentra en el compartimiento interior derecho en todos los modelos estándar.

Lectura de la etiqueta del número de serie

- *Serial* (Serie): número de ID permanente del equipo Traulsen
- *Model* (Modelo): número de modelo del equipo Traulsen
- *Volts* (Voltios): voltaje
- *Hz*: ciclo
- *PH*: fase
- *Total current* (Corriente total): consumo máximo de corriente
- *Minimum Circuit* (Circuito mínimo): circuito mínimo requerido
- *Lights* (Iluminación): potencia de la iluminación
- *Heaters* (Resistencias): amperaje de la resistencia (sólo equipos para conservación de alimentos calientes)
- *Refrigerant* (Refrigerante): tipo de refrigerante que se utiliza
- *Design Pressure* (Presión de diseño): presiones de funcionamiento de la parte superior e inferior y carga del refrigerante
- Etiquetas de agencia: mención de agencias que aprueban el equipo

II. Inspección de instalación

Todos los equipos Traulsen son probados en fábrica para comprobar su desempeño y se envían sin defectos. Se ha tenido el máximo cuidado al embalar este producto para protegerlo contra daños durante la transportación.

Revise cuidadosamente que su equipo no haya sufrido daños durante el envío. Si detectó alguno, deberá guardar todo el material de embalaje y describir en el Conocimiento de embarque del transportista el daño detectado. Deberá presentar de inmediato una reclamación por daños de flete. Si el daño es observado durante o inmediatamente después de la instalación, contacte al transportista y presente una reclamación por daños de flete. Se tiene un límite de quince (15) días para presentar una reclamación de este tipo con el transportista. En ninguna circunstancia, se puede regresar ningún equipo Traulsen dañado sin antes obtener el permiso por escrito (autorización de devolución). Contacte al departamento de Atención al cliente de Hobart/Traulsen al número 800-333-7447 para solicitar una devolución.

III. Instalación

III. a - Ubicación:

Se debe colocar el equipo en un piso nivelado para su correcta utilización.

III. b - Embalaje:

Se envía el equipo desde fábrica embalado con una envoltura plástica.

La mayoría de las superficies de acero inoxidable tienen una cubierta protectora de vinilo azul para evitar rayaduras durante la fabricación, transportación e instalación. Después de instalar el equipo en su lugar de servicio, quite y deseche la cubierta de todas las superficies.

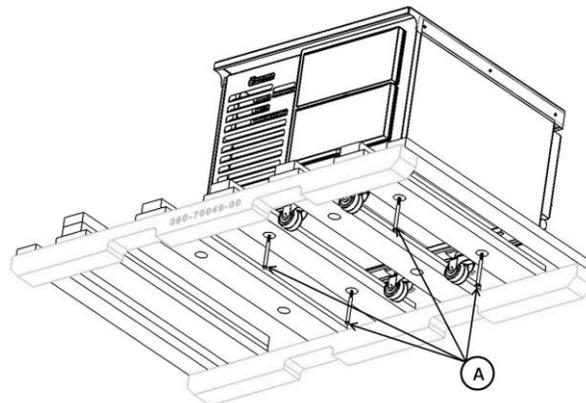
Las bases del equipo se envían en una tarima que está diseñada para permitir deslizar hacia afuera el equipo sobre las ruedas instaladas de fábrica. Al momento de quitar el equipo de la tarima, dos o más ruedas servirán como patines y se quedarán con el equipo hasta quitarlo. Las ruedas evitan que el equipo se dañe al momento de quitar el equipo de la tarima y colocarlo en el piso.

Para descargar el equipo, quite el embalaje exterior.

A continuación, quite los tornillos que sujetan la tarima al equipo, tal como se muestra en la Fig. (A).

Por último, empuje el equipo fuera de la tarima teniendo cuidado de mantener la longitud del equipo paralelamente con las piezas 4x4 de la tarima. Para los equipos más grandes, serán necesarias dos o más personas.

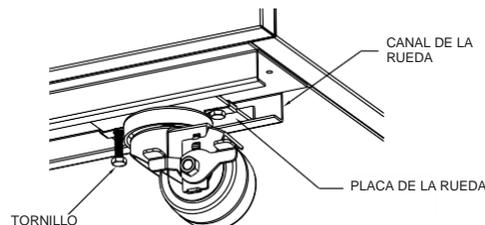
III. Instalación (continuación)



NOTA: En Traulsen no recomendamos acostar el equipo de frente, de lado ni por la parte de atrás. Sin embargo, si es necesario hacerlo, deje que el equipo permanezca en posición vertical por 24 horas antes de conectarlo para que los aceites del compresor y el refrigerante se asienten.

III. c - Ajuste de las ruedas:

Para ajustar la rueda, afloje los dos tornillos y mueva la rueda al punto deseado; el espacio entre las ruedas no debe exceder 48" (122 cm). Las ruedas en cada extremo del equipo no deben exceder 8" (20 cm) desde el extremo del gabinete.



III. d - Cable y conector:

Todos los modelos autocontenidos se envían de forma estándar con un conector NEMA 5-15P y cable de 2.8 m y un retenedor de resorte en la parte trasera del gabinete. Seleccione un tomacorriente exclusivo como fuente de alimentación.

NOTA: En ninguna circunstancia, corte o quite la pata redonda de puesta a tierra del conector ni tampoco utilice una extensión.

III. e - Suministro eléctrico:

Revise el suministro eléctrico antes de la conexión para asegurarse de que el voltaje adecuado para el cableado del gabinete está disponible (consulte la etiqueta con el número de serie para determinar el voltaje correcto del equipo). Realice las conexiones de conformidad con los códigos eléctricos locales. Recorra a electricistas calificados.

Se requiere utilizar un circuito dedicado independiente. Ajuste el cableado para soportar la carga indicada y coloque el protector de sobrecorriente necesario en el circuito (consulte los requisitos de amperaje en la etiqueta de serie del equipo).

III. Instalación (continuación)

II. f – Colocación de equipo encima de la unidad:

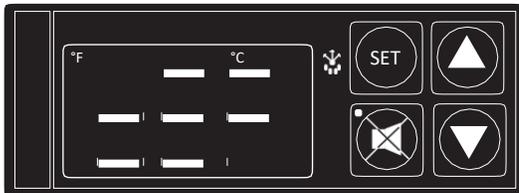
Se puede colocar equipo encima de la base del equipo Traulsen. Se incluye de manera estándar una superficie de trabajo de acero inoxidable en los equipos que se utiliza para sostener otros equipos que pesen más de 100 lb (45 kg) o que produzcan calor de más de 140 °F (60 °C) a la superficie superior. Consulte la siguiente tabla para determinar la máxima capacidad de carga superior de su equipo.

Modelo	Máxima capacidad de carga superior en lb
TE036HT	625 (283 kg)
TE048HT	625 (283 kg)
TE060HT	1200 (544 kg)
TE065HT	1200 (544 kg)
TE072HT	1200 (544 kg)
TE084HT	1500 (680 kg)
TE096HT	1500 (680 kg)
TE110HT	1500 (680 kg)
TE125HT	2000 (907 kg)
TE139HT	2000 (907 kg)

IV. Funcionamiento

IV.a - Refrigeradores:

Los refrigeradores no requieren un deshielo manual. Durante la operación normal, el refrigerador circula continuamente aire en el gabinete por abajo de la temperatura de congelación a través del serpentín del evaporador. Cada 2.5 horas se apaga el compresor por 20 minutos para derretir la escarcha acumulada en el serpentín durante el ciclo en el que el compresor está encendido. En el control se leerá “dEF” y se iluminará la luz verde en forma de una gota de agua. En los refrigeradores de conservación estándar, también se mantiene la humedad relativa para evitar la deshidratación del producto almacenado.



V. Cuidado y mantenimiento

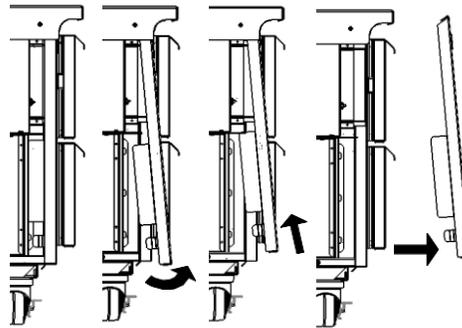
V. a – Limpieza del condensador y filtro:

Lo más importante para prolongar la vida útil y confiable de servicio del equipo Traulsen es limpiar con regularidad el serpentín del condensador o el filtro si está equipado.

El control por microprocesador notificará por medio del mensaje “CLN-FIL” cuando la temperatura de condensación alcance 140 °F (60 °C) o más. Si la temperatura de condensación alcanza 160 °F (71 °C), se apagará automáticamente el compresor. Cuando la temperatura se encuentre por debajo de 140 °F, el compresor se reiniciará y cuando haya alcanzado una temperatura inferior a 120 °F (49 °C), se reestablecerá la alarma.

ADVERTENCIA: DESCONECTE EL SUMINISTRO ELÉCTRICO ANTES DE LIMPIAR CUALQUIER PARTE DEL EQUIPO.

Para limpiar el condensador o el filtro, primero desconecte el suministro eléctrico del gabinete y quite el ensamblaje frontal de rejillas. Para realizarlo, coloque las manos abajo del panel de la rejilla y jálelo hacia afuera y hacia arriba para sacar el panel del soporte del equipo. Consulte el diagrama a continuación.



Quite cualquier rastro de suciedad, pelusa o polvo del filtro y serpentín del condensador de aleta, el compresor o de cualquier otra parte del sistema de enfriamiento. Si la suciedad está obstruyendo significativamente las aletas del condensador o los filtros, utilice aire comprimido para limpiarlos.

Para reemplazar el ensamblaje de las rejillas siga el proceso en el orden inverso.

V. Cuidado y mantenimiento (cont.)

V. b – Reemplazo de los empaques:

Para quitar el empaque que se va a reemplazar, sujételo firmemente por una esquina y sáquelo. Antes de intentar colocar el nuevo, tanto el equipo como el empaque deben estar a temperatura ambiente. Coloque primero las cuatro esquinas con ayuda de un mazo de goma (o un martillo y un bloque de madera). Una vez que las esquinas están colocadas correctamente, empiece a poner el empaque hacia el centro desde ambos extremos dándole golpes suaves con el mazo hasta que esté bien colocado en su lugar (véase Fig. 5 para revisar la colocación correcta del empaque).

NOTA: El empaque puede parecer muy grande, pero si se coloca como se indicó anteriormente, se deslizará en su lugar.

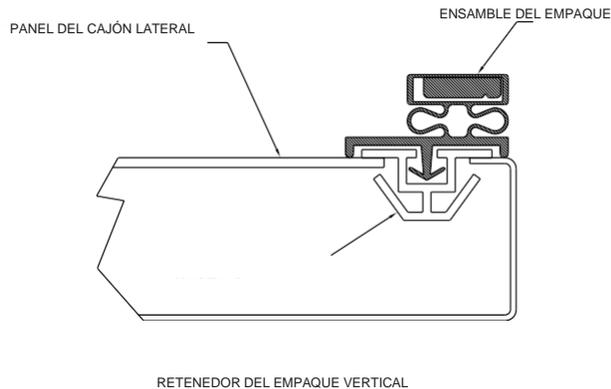


Fig. 5

V. c-Limpieza de las superficies del gabinete:

ADVERTENCIA: DESCONECTE EL SUMINISTRO ELÉCTRICO ANTES DE LIMPIAR CUALQUIER PARTE DEL EQUIPO.

El exterior de acero inoxidable se debe limpiar con agua tibia, un paño y jabón suave. Aplique con un paño húmedo y frote en sentido del grano del metal.

Evite utilizar detergentes fuertes y limpiadores arenosos o abrasivos, ya que podrían marcar o rayar la superficie. No utilice limpiadores con cloro, ya que estos pueden promover la corrosión del acero inoxidable.

Tenga cuidado de no salpicar el equipo con agua que contenga limpiadores con cloro cuando esté trapeando el piso alrededor del equipo.

Si hay olores persistentes, utilice bicarbonato de sodio y agua (mezcle una cucharada de bicarbonato con aproximadamente medio litro de agua).

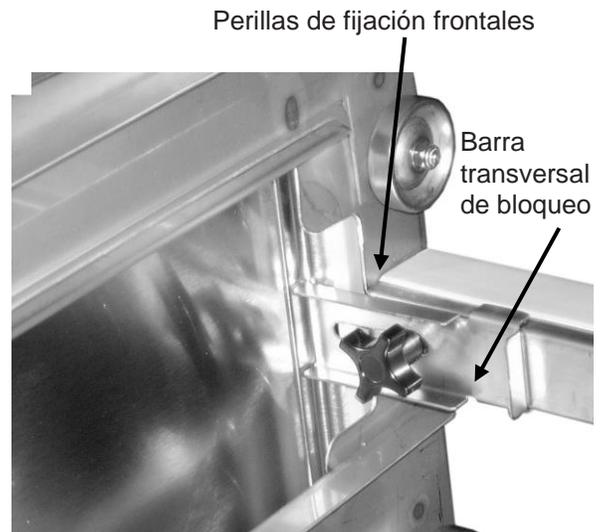
Se recomienda un pulido de acero inoxidable para abrillantar la unidad.

VI. Cajones

VI. a – Remoción de los cajones y marco:

Quite el (los) cajón(es) jalándolo(s) del marco hacia arriba y hacia afuera.

Una vez que ha quitado el (los) cajón(es), también podrá quitar el módulo del marco del cajón aflojando las perillas de sujeción traseras y frontales (2 de cada una) ubicadas en la barra transversal y la cubierta de bloqueo. Deslice la barra transversal de bloqueo hacia el centro del módulo del marco del cajón y permita que el seguro caiga desde la parte superior de la cubierta. Tire del módulo del marco de la puerta hacia adelante, inclínelo hacia adelante y sáquelo. Ahora puede deslizar hacia afuera del gabinete todo el ensamble del marco.

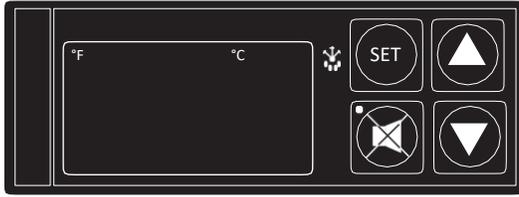


Perillas de sujeción traseras



VII. Control por microprocesador

Su nueva base refrigerada está equipada con un control por microprocesador de última tecnología, que regula con precisión la operación y activa las alarmas cuando se presenta algún problema. Se envía desde fábrica completamente lista para usar y no requiere de ajustes, pero las alarmas están desactivadas. Consulte las páginas 6 a la 16 para obtener más información.



Control por microprocesador

VII. a - Funciones del control:

1- Reloj interno

- Elimina el reloj de deshielo externo.
- El ciclo de deshielo se puede ajustar rápidamente para adaptarse a la ubicación y necesidad particulares del usuario.
- Se debe configurar en el encendido (consulte en la página 11 el apartado: "Ajuste del reloj de 24 horas").
- Se actualizará automáticamente el horario de verano.

2- Alojamiento resistente al agua: la cara del control es resistente al agua para protegerlo durante la limpieza.

3- Parámetros y niveles de servicio

- Véase "Parámetros de servicio y del cliente" en la página 9.

4- Bloqueos de deshielo: véase la sección de "Ajuste de los bloqueos de deshielo" en la página 14.

El cliente puede configurar hasta 4 diferentes periodos de bloqueo de deshielo. El bloqueo evita que el equipo comience un ciclo de deshielo durante horas pico. Nota: Se debe seleccionar el reloj de 24 horas para que esta función opere correctamente.

5- Comunicación: está disponible un puerto de comunicaciones RS-485 compatible con el Protocolo de datos de la NAFEM (*NDP*, por sus siglas en inglés) para la interfaz con un software (proporcionado por terceros) de recopilación de datos. Todos los modelos equipados con control por microprocesador se pueden comunicar dentro de la red de protocolo de datos de la NAFEM si se proporciona con un *Gateway Hub* (disponible con Traulsen). El software de comunicación actual está disponible a partir de una serie de proveedores de software de terceros.

6- Control de las resistencias de anti condensado en el perímetro de la puerta

La función "Sin transpiración" (*No-Sweat*) es un sistema para ahorrar energía que permite que el cliente ajuste el porcentaje de tiempo que la resistencia del cajón estará encendida según se necesite para mantener las condiciones de temperatura (de 0 a 100% del tiempo cada día). Se utiliza para evitar que se forme condensación alrededor del perímetro de los cajones. La configuración predeterminada es 100%. Para ahorrar energía, configure este punto de ajuste hasta el punto justo antes de que se forme condensación.

7- Alarmas (consulte la página siguiente para mayor explicación)

- Alta temperatura del aire del gabinete
- Baja temperatura del aire del gabinete
- Pérdida de potencia
- Fallas del sensor
- Limpieza del condensador

8- Características de la pantalla

- Pantalla LED con tres dígitos
- Icono de deshielo en progreso
- Escala de temperatura en uso: Fahrenheit o Celsius

VII. Control por microprocesador (continuación)

VII. b - Explicaciones sobre la alarma:

*NOTA: Para esta explicación, se asume que el tipo de la alarma está ajustado para dar aviso cada 3 segundos o para sonar continuamente. Las referencias para la alarma no aplican si está apagada (consulte la página 16 para configurar el tipo de la alarma).



Alta temperatura del aire del gabinete:

La alarma sonará y en la pantalla aparecerá HI CAB cuando la temperatura adentro del gabinete se eleve por arriba del límite preprogramado. El límite está determinado por el tipo de unidad que se está operando (es decir, refrigeradores o congeladores). Para apagar la alarma, presione el botón para cancelarla. El mensaje de alarma continuará mostrándose en la pantalla hasta que la temperatura del aire del gabinete se encuentre por abajo del límite. Si la temperatura no baja del límite dentro de 5 minutos, la alarma* sonará de nuevo y aparecerá un mensaje adicional solicitando servicio técnico (*Call Service*).

Causas posibles:

- Se mantuvieron los cajones abiertos por mucho tiempo.
- Se introdujo una gran cantidad de producto caliente en el gabinete.
- Se encuentra el serpentín del condensador sucio.



Baja temperatura del aire del gabinete:

La alarma sonará y en la pantalla aparecerá Lo Cab cuando la temperatura dentro del gabinete se encuentre por abajo del límite preprogramado. El límite está determinado por el tipo de unidad que se está operando (es decir, refrigeradores o congeladores). Para apagar la alarma, presione el botón para cancelarla. El mensaje de alarma se seguirá mostrando en la pantalla hasta que la temperatura del aire del gabinete se incremente por arriba del límite. Si la temperatura no se eleva por arriba del límite dentro de 5 minutos, sonará nuevamente la alarma y aparecerá un mensaje adicional solicitando servicio técnico.

Causas posibles:

- No hay producto en el equipo.
- No funcionan los sensores.



Pérdida de potencia:

La alarma sonará y en la pantalla se leerá ELE LOS, cuando el equipo vuelva a tener energía después de un apagón. Para apagar la alarma y borrar los mensajes en pantalla, presione el botón para cancelarla.



Limpieza del condensador:

La alarma sonará y en la pantalla se leerá "Limpiar filtro" (*Clean Filter*) cuando las temperaturas de descarga excedan los 140 grados (60 °C). A medida que la carga del condensador disminuye, la alarma se apagará por sí sola, pero si la temperatura del condensador continúa incrementando, la alarma se activará nuevamente hasta resolver el problema.



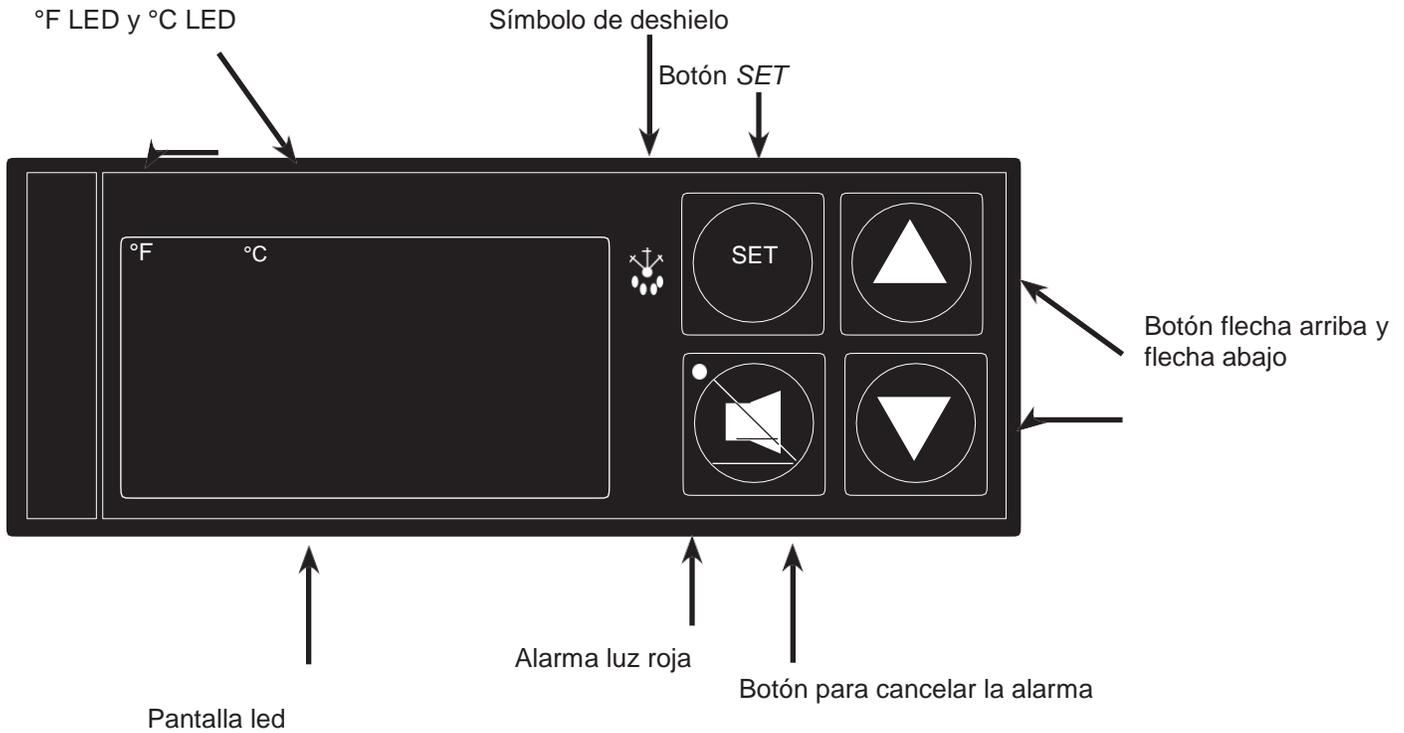
Fallas del sensor:

La alarma sonará y en la pantalla se leerá CAB SEN, COL SEN o DIS SEN cuando un determinado sensor falle. Para apagar la alarma, presione el botón para cancelarla, la alarma sonará nuevamente en 5 minutos o 24 horas.



VII. Control por microprocesador (continuación)

VII. c - Diagrama del panel de control:



VII. d - Notas para el usuario:

Sólo tendrá de 20 a 30 segundos para presionar entre un botón a otro. Si tarda más de 30 segundos, el controlador volverá a mostrar la temperatura del gabinete. Si ingresa incorrectamente el código de seguridad, se mostrará nuevamente la temperatura del gabinete en el controlador. Se puede salir de los parámetros en cualquier momento al presionar el botón para cancelar la alarma o después de 20 a 30 segundos.

VII. Control por microprocesador (continuación)

VII. e - Ingresar al modo de servicio:

Utilice el código de seguridad 0, A, 1  y siga las instrucciones a continuación:

Presione el botón Set . En la pantalla se leerá Acceso a servicio (Service Access) .

Presione el botón Set .

En la pantalla se mostrarán tres ceros, cuando parpadee el cero a la izquierda  , presione el botón Set .

En la pantalla se mostrarán tres ceros, el cero de en medio parpadeará  .

Presione la tecla de flecha abajo  para desplazarse a través de F, E, d, C, b, A, 9, 8, 7, etc.

Cuando se encuentre en A, presione Set .

En la pantalla se mostrará un cero, A, cero, y el cero a la derecha parpadeará  .

Presione la tecla flecha arriba  para desplazarse a través de 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, b, etc.

Cuando se encuentre en 1, presione Set .

En la pantalla aparecerá Punto de ajuste alto del termostato (Thermostat Set Point High) . Presione  para visualizar y otra vez  para salir. Ahora, está en los Parámetros de servicios.

VII. Control por microprocesador (continuación)

VII. f - Parámetros de servicio:

A continuación, se encuentran listados los parámetros disponibles en orden de aparición descendente. Utilice la flecha arriba o flecha abajo para navegar a través de las opciones.

	Punto de ajuste alto del termostato (<i>Thermostat Set Point High</i>)		Bloqueo de deshielo 3
	Punto de ajuste bajo del termostato (<i>Thermostat Set Point Low</i>)		Bloqueo de deshielo 4
	Escala de temperatura (<i>Temperature Scale</i>)		Factor de compensación del punto de goteo (<i>Dew Point Compensation Factor</i>)
	Reloj de 24 horas (<i>Time 24-hour clock</i>)		Compensación de temperatura del gabinete (<i>Room Temperature Offset</i>)
	Fecha: mes, día, año (<i>Date: month, day, year</i>)		Tipo de alarma (<i>Audible Alarm Style</i>)
	Ahorro de verano (<i>Daylight Savings</i>)		Sensor de temperatura del aire del gabinete (<i>Cabinet Air Sensor Temp</i>)
	Iniciar deshielo manual (<i>Start ManualDefrost</i>)		Sensor del serpentín del evaporador (<i>Evaporator Coil Sensor</i>)
	Bloqueo de deshielo 1 (<i>Defrost Lockout 1</i>)		Sensor de línea de descarga (<i>Discharge Line Sensor</i>)
	Bloqueo de deshielo 2		

VII. g - Configuración del punto de ajuste alto del termostato:

Este parámetro ajusta el punto alto del rango de temperatura deseado del gabinete. Normalmente, los congeladores oscilarán de -3 °F a 0 °F (-19 °C a -18 °C) y los refrigeradores oscilarán en un rango de 36 °F a 40 °F (2 °C a 4 °C) para la configuración de este parámetro. Este parámetro está preconfigurado de fábrica y no requiere ser ajustado a menos que el cliente decida hacerlo. Nota: Ni el punto alto ni el punto bajo de ajuste se pueden configurar a la misma temperatura. Deberá haber al menos 1 o 2 grados de diferencia entre los dos ajustes.

Siga las instrucciones de la página 8 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando se lea en la pantalla Punto de

ajuste alto del termostato (*Thermostat Set Point High*)  , presione el botón Set .

Utilice las teclas de flecha   para configurar la temperatura en el ajuste deseado.

Cuando en la pantalla aparezca la temperatura deseada, presione el botón Set .

En la pantalla aparecerá *Thermostat Set Point High* .

Puede utilizar la tecla flecha arriba o flecha abajo   para pasar al siguiente parámetro o presione el botón para cancelar la alarma para salir .

VII. Control por microprocesador (continuación)

VII. h – Configuración del punto de ajuste bajo del termostato:

Este parámetro ajusta el punto bajo del rango de temperatura deseado del gabinete. Normalmente, los congeladores oscilarán de -6° F a -4° F (-21 °C a -20 °C) y los refrigeradores oscilarán de 32 °F a 34 °F (0 °C a 1 °C) para la configuración de este parámetro. Este parámetro está preconfigurado desde fábrica y no requiere ser ajustado a menos que el cliente decida hacerlo. Nota: Ni el punto alto ni el punto bajo de ajuste se pueden configurar a la misma temperatura. Deberá existir al menos 1 o 2 grados de diferencia entre los dos ajustes.

Siga las instrucciones de la página 8 para ingresar el código de acceso de servicio. Cuando el control muestre Punto

de ajuste alto del termostato (*Thermostat Set Point High*) , presione la flecha abajo  hasta que en la pantalla aparezca Punto de ajuste bajo del termostato (*Thermostat Set Point Low*) . Presione el botón Set



Utilice las teclas de flecha   para configurar la temperatura en el ajuste deseado. Cuando en la pantalla

aparezca la temperatura deseada, presione el botón Set .

En la pantalla aparecerá *Thermostat Set Point Low* .

Puede utilizar la tecla flecha arriba y flecha abajo   para pasar al siguiente parámetro o presione el botón

para cancelar la alarma para salir .

VII. i – Cambio de la escala de temperatura:

La escala de temperatura determina si en la pantalla la temperatura se mostrará en grados Fahrenheit o Celsius.

Siga las instrucciones de la página 8 para ingresar el código de acceso del cliente.

Cuando el control muestre Punto de ajuste alto del termostato (*Thermostato Set High*) , presione la flecha abajo  hasta que en la pantalla aparezca Escala de temperatura (*Temperature Scale*)  y presione el botón Set



En la pantalla se mostrará la información conforme a la configuración actual, esto es en grados Fahrenheit  o

Celsius . Utilice las flechas   para cambiar entre uno y otro.

Cuando en la pantalla aparezca la escala de temperatura deseada, presione el botón Set .

En la pantalla se leerá *Temperature Scale* .

Puede utilizar la tecla flecha arriba y flecha abajo   para pasar al siguiente parámetro o presione el botón

para cancelar la alarma  para salir.

VII. Control por microprocesador (continuación)

VII. j - Ajuste del reloj de 24 horas:

El reloj interno debe estar configurado para que la memoria de almacenamiento de datos registre correctamente los eventos y se lleve a cabo el bloqueo de deshielo a la hora correcta del día. Si el reloj no está ajustado, el control asumirá que la hora configurada para suministrar potencia al equipo es 12:00 a.m. En el ajuste de 24 horas, las horas se leen de la siguiente manera:

H01 = 1:00 a.m.	H07 = 7:00 a.m.	H13 = 1:00 p.m.	H19 = 7:00 p.m.
H02 = 2:00 a.m.	H08 = 8:00 a.m.	H14 = 2:00 p.m.	H20 = 8:00 p.m.
H03 = 3:00 a.m.	H09 = 9:00 a.m.	H15 = 3:00 p.m.	H21 = 9:00 p.m.
H04 = 4:00 a.m.	H10 = 10:00 a.m.	H16 = 4:00 p.m.	H22 = 10:00 p.m.
H05 = 5:00 a.m.	H11 = 11:00 a.m.	H17 = 5:00 p.m.	H23 = 11:00 p.m.
H06 = 6:00 a.m.	H12 = 12:00 p.m.	H18 = 6:00 p.m.	H24 = 12:00 a.m.

Siga las instrucciones de la página 8 para ingresar el código de acceso del cliente.

Quando en el control se muestre Punto de ajuste alto del termostato (*Thermostat Set High*) , presione la tecla flecha abajo  hasta que en el control se lea reloj (*Clock*) . Presione el botón Set .

En la pantalla aparecerá Horas (*Hours*) . Parpadearán los dos números a la derecha.

Utilice las flechas   para cambiar la hora.

Quando se muestre la hora correcta en la pantalla, presione el botón Set .

En la pantalla aparecerá Minutos (*Minutes*) . Parpadearán los dos números a la derecha.

Utilice las flechas   para cambiar los minutos.

Quando se muestren los minutos correctos en la pantalla, presione el botón Set .

En la pantalla se leerá *Clock* .

Puede utilizar la tecla flecha arriba y flecha abajo   para pasar al siguiente parámetro o presione el botón para cancelar la alarma  para salir.

VII. Control por microprocesador (continuación)

VII. k – Ajuste de la fecha:

La fecha se debe ajustar para que la memoria de almacenamiento de datos registre correctamente los eventos. Siga las instrucciones de la página 8 para ingresar el código de acceso de servicio. Cuando el control muestre Punto de ajuste alto

del termostato (*Thermostat Set Point High*) , presione la flecha abajo  hasta que en la pantalla aparezca

Fecha (*Date*) . Presione el botón *Set* . En la pantalla aparecerá Año (*Year*) . Parpadearán los dos

números a la derecha. Utilice las flechas   para configurar el año. Cuando se muestre el año deseado en la

pantalla, presione el botón *Set* . En la pantalla aparecerá Mes (*Month*) . Parpadearán los dos números a la

derecha. Utilice las flechas   para cambiar el mes. Cuando aparezca el mes deseado en la pantalla, presione el

botón *Set* . En la pantalla aparecerá Día (*Day*) . Parpadearán los dos números a la derecha. Presione las

flechas   para ajustar el día. Cuando aparezca el día deseado en la pantalla, presione el botón *Set* . En la

pantalla se leerá *Date* . Puede utilizar la tecla flecha arriba y flecha abajo   para pasar al siguiente

parámetro o presione el botón para cancelar la alarma  para salir.

VII. l – Ajuste del horario de verano:

Este parámetro está preconfigurado de fábrica para ajustar automáticamente el reloj de 24 horas para el horario de verano. Siga las instrucciones de la página 8 para ingresar el código de acceso al cliente. Cuando en la pantalla aparezca Punto de

ajuste alto del termostato (*Thermostat Set Point High*) , presione la flecha abajo  hasta que aparezca en la

pantalla Horario de verano (*Daylight Savings Time*) . Presione el botón *Set* . En la pantalla aparecerá Horario

de verano  (Sí, ajustar automáticamente el horario de verano) [*Daylight Savings Time (Yes, automatically adjust for*

Daylight Savings Time)]. Para seleccionar “Sí” (Yes), presione el botón *Set* ; y para “No”, presione la tecla flecha arriba

o flecha abajo  . En la pantalla aparecerá *Daylight Savings Time (no)* . Presione el botón *Set* . En

la pantalla se leerá *Daylight Savings Time* . Presione las teclas flecha arriba y flecha abajo   para pasar

al siguiente parámetro o presione el botón para cancelar la alarma  para salir.

VII. Control por microprocesador (continuación)

VII. m – Inicio de un ciclo de deshielo manual:

Este parámetro permite al técnico iniciar un ciclo de deshielo en cualquier momento. Este parámetro anulará cualquier configuración de bloqueo. Siga las instrucciones de la página 8 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando el

control muestre Punto de ajuste alto del termostato (*Thermostat Set High*) , presione la flecha abajo  hasta

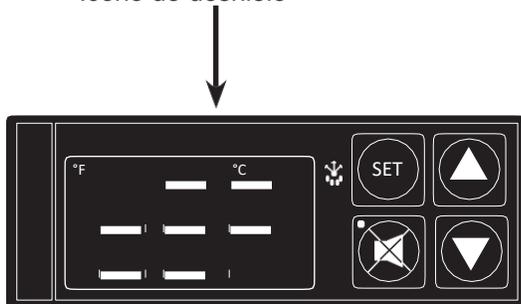
que en la pantalla aparezca Iniciar deshielo manual (*Start Manual Defrost*) .

Presione el botón *Set* , en la pantalla aparecerá .

Presione las teclas de flecha   (Sí [YES]), en la pantalla aparecerá .

Presione el botón *Set* .

Icono de deshielo



Se encenderá el icono de deshielo y en la pantalla se leerá  cuando el equipo está en el proceso de deshielo.

NOTA: Los refrigeradores Traulsen también tienen un deshielo con el compresor apagado, en cuyo momento en el control se mostrará .

Este deshielo es terminado por temperatura y puede durar de 3 a 20 minutos (se mostrará en la pantalla DEF por 20 a 37 minutos).

VII. Control por microprocesador (continuación)

VII. n – Ajuste de los bloqueos de deshielo:

Los parámetros de bloqueo de deshielo le permiten al cliente evitar que el equipo inicie un ciclo de deshielo por dos horas durante un tiempo establecido. El cliente puede configurar hasta cuatro parámetros para bloqueo de deshielo. Todos son programados de la misma manera. Los parámetros se configuran para que el bloqueo inicie en la hora configurada. El control calcula automáticamente 2 horas a partir de dicho ajuste. Las opciones son similares a la configuración del reloj de 24 horas y se encuentra en incrementos de 30 minutos. Cada uno de los parámetros de bloqueo cubre 6 horas del reloj de 24 horas. Nota: Se debe seleccionar el reloj de 24 horas para que esta función opere correctamente. Consulte el apartado de "Ajuste del reloj de 24 horas" en la página 11.

Ejemplo:



Apagado (OFF)

020 = 2:00 a.m.

023 = 2:30 a.m.

030 = 3:00 a.m.

033 = 3:30 a.m.

040 = 4:00 a.m.

043 = 4:30 a.m.

050 = 5:00 a.m.

053 = 5:30 a.m.

060 = 6:00 a.m.

063 = 6:30 a.m.

070 = 7:00 a.m.

073 = 7:30 a.m.

080 = 8:00 a.m.

OFF

080 = 8:00 a.m.

083 = 8:30 a.m.

090 = 9:00 a.m.

093 = 9:30 a.m.

100 = 10:00 a.m.

103 = 10:30 a.m.

110 = 11:00 a.m.

113 = 11:30 a.m.

120 = 12:00 p.m.

123 = 12:30 p.m.

130 = 1:00 p.m.

133 = 1:30 p.m.

140 = 2:00 p.m.

OFF

140 = 2:00 p.m.

143 = 2:30 p.m.

150 = 3:00 p.m.

153 = 3:30 p.m.

160 = 4:00 p.m.

163 = 4:30 p.m.

170 = 5:00 p.m.

173 = 5:30 p.m.

180 = 6:00 p.m.

183 = 6:30 p.m.

190 = 7:00 p.m.

193 = 7:30 p.m.

200 = 8:00 p.m.

OFF

200 = 8:00 p.m.

203 = 8:30 p.m.

210 = 9:00 p.m.

213 = 9:30 p.m.

220 = 10:00 p.m.

223 = 10:30 p.m.

230 = 11:00 p.m.

233 = 11:30 p.m.

240* = 12:00 a.m.

243* = 12:30 a.m.

010 = 1:00 a.m.

013 = 1:30 a.m.

020 = 2:00 a.m.

*Significa que no está disponible.

No es posible programar un bloqueo que inicie a las 12 a.m. o a las 12:30 a.m. debido a la incompatibilidad con otros programas internos. Los bloqueos de deshielo no se pueden programar consecutivamente. Por ejemplo, si dL1 está configurado en 080, entonces el ciclo de bloqueo de deshielo se llevará a cabo de 8:00 a.m. a 10:00 a.m. Debido al ajuste de dL1, el parámetro dL2 no dejará que el usuario programe un bloqueo para que inicie antes de las 10:30 a.m. Todos los bloqueos vienen desactivados desde fábrica.

Siga las instrucciones de la página 9 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando el control muestre Punto de

ajuste alto del termostato (*Thermostat Set High*)  , presione la flecha abajo  hasta que en la pantalla

aparezca    o  . Presione el botón Set  . En la pantalla aparecerá 

Apagado (Off). Utilice las flechas   para configurar la hora de inicio. Cuando se muestre la hora deseada en la

pantalla, presione el botón Set  . En la pantalla se leerá    o  .

Presione las teclas flecha arriba y flecha abajo   para pasar al siguiente parámetro o presione el botón para cancelar la alarma  para salir

VII. Control por microprocesador (continuación)

VII. o – Ajuste de las resistencias del perímetro del cajón:

Este parámetro permite que el cliente encienda o apague las resistencias de anti condensado en el perímetro del cajón. Este parámetro está configurado de fábrica en el ajuste más alto (100) de manera que las resistencias se mantendrán encendidas de forma continua. Si decide que las resistencias se apaguen y se enciendan, baje este ajuste a 30 aproximadamente. Si se forma condensado alrededor de los cajones, aumente el parámetro hasta que se deje de formar. El ajuste exacto varía dependiendo de las condiciones de temperatura.

Siga las instrucciones de la página 8 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando el control muestre Punto de

ajuste alto del termostato (*Thermostat Set High*)  , presione la flecha abajo  hasta que en la pantalla se lea

Factor de compensación del punto de goteo (*Dew Point Compensation Factor*)  . Presione el botón Set .

Utilice las flechas   para cambiar el factor al ajuste deseado. Cuando en la pantalla aparezca el factor deseado,

presione el botón Set  . En la pantalla aparecerá *Dew Point Compensation Factor*  . Puede utilizar las teclas

flecha arriba y flecha abajo   para pasar al siguiente parámetro o presione el botón para cancelar la alarma

 para salir.

VII. p – Ajuste de la compensación de temperatura:

El parámetro de compensación de temperatura le brinda al técnico de servicio o al usuario final la posibilidad de mostrar en pantalla la temperatura dentro de los tres grados de la temperatura real de la lectura del sensor de aire del gabinete. Esto permite una lectura continua entre los diferentes dispositivos de lectura de temperatura (es decir, el termistor, el termocople, el termómetro portátil). Este parámetro está preconfigurado de fábrica en “-2.50 °F”.

Siga las instrucciones de la página 8 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando el control muestre Punto de

ajuste alto del termostato (*Thermostat Set High*)  , presione la flecha abajo  hasta que en la pantalla

aparezca Compensación de la temperatura del gabinete (*Room Temperature Offset*)  . Presione el botón Set .

Utilice las teclas   para modificar la compensación al ajuste deseado. Cuando en la pantalla aparezca la

compensación deseada, presione el botón Set  . En la pantalla se leerá *Room Temperature Offset*  . Puede

utilizar la tecla flecha arriba y flecha abajo   para pasar al siguiente parámetro o presione el botón para cancelar

la alarma  para salir.

VII. Control por microprocesador (continuación)

VII. q - Ajuste del tipo de la alarma:

Este parámetro permite que el cliente active o desactive la función de alarma en el control INTELA-TRAUL®. Esta alarma viene desactivada desde fábrica. El cliente puede elegir entre la alarma audible de 3 segundos y que se apaga de inmediato o la que suena continuamente y que se debe confirmar manualmente. Independientemente del ajuste de esta función, aparecerá un mensaje cuando las condiciones así lo requieran.

Para configurar este ajuste, siga las instrucciones de la página 8 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando en

el control aparezca Punto de ajuste alto del termostato (*Thermostat Set Point High*) , presione la flecha arriba

 hasta que se lea en la pantalla Tipo de alarma (*Audible Alarm Style*) . Presione el botón Set . En la

pantalla aparecerá Apagado (*Off*) . Utilice las flechas   para seleccionar entre la alarma de 3 segundos

 o la alarma continua . Cuando en la pantalla aparezca la alarma de su elección, presione el botón Set

. En la pantalla aparecerá *Thermostat Set Point High* . Utilice las teclas   para pasar al siguiente

parámetro o presione el botón para cancelar la alarma  para salir.

VII. r – Visualización de las temperaturas del sensor:

Estos parámetros permiten que el técnico de servicio o el cliente visualicen la temperatura de todos los sensores del equipo. Las temperaturas no se pueden ajustar.

Siga las instrucciones de la página 8 para ingresar el código de acceso del cliente. Cuando en el control aparezca Punto

de ajuste alto del termostato (*Thermostat Set Point High*) , presione la flecha arriba  hasta que aparezca

en la pantalla Sensor del serpentín del evaporador (*Evaporator Coil Sensor*)  o Sensor de la línea de descarga

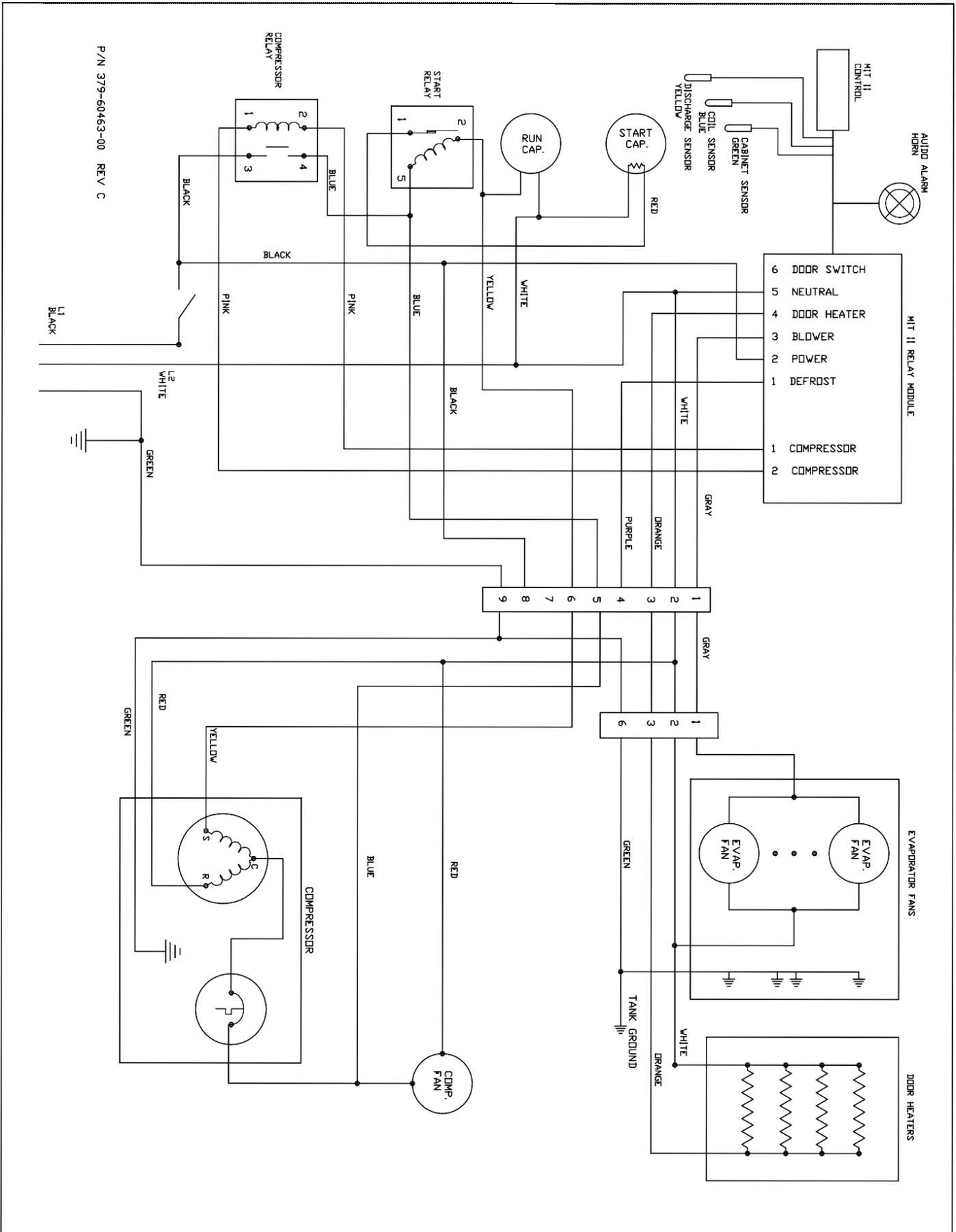
(*Discharge Line Sensor*)  o presione el botón Set . En la pantalla se leerá la temperatura del sensor

seleccionado. Presione las teclas flecha arriba y flecha abajo   para pasar al siguiente parámetro o presione el

botón para cancelar la alarma  para salir.

VIII. Diagrama de cableado

Nota: Si un técnico de servicio cualificado requiere realizar cualquier servicio deberá consultar el siguiente diagrama.



IX. Guía para la solución de problemas

Problema	Posible solución
1. La unidad de condensado no arranca.	a. Revise si el cable está conectado al suministro eléctrico.
2. La unidad de condensado trabaja por periodos prolongados o de forma continua.	a. Revise que los cajones cierren adecuadamente. b. El condensador o el filtro están sucios. Límpielos adecuadamente. c. Los serpentines del evaporador tienen hielo. Se necesita deshielar. Consulte en la página 13 las instrucciones para configurar un ciclo de deshielo manual.
3. El compartimiento de alimentos está demasiado caliente.	a. Revise que el (los) cajón(es) y el (los) empaque(s) sellen adecuadamente. b. Revise si se ha introducido recientemente una gran cantidad de alimento caliente o si la puerta se mantuvo abierta por un periodo prolongado. c. El control por microprocesador tiene un ajuste demasiado alto. Reajuste siguiendo las instrucciones de las páginas 9 y 10.
4. El compartimiento de alimentos está demasiado frío.	a. Revise si se ha introducido recientemente una gran cantidad de alimento muy frío o congelado. Permita que el gabinete recupere la temperatura normal de operación. b. Configure el control por microprocesador a un ajuste más caliente. Reajuste siguiendo las instrucciones de las páginas 9 y 10.
5. Hay condensación en la superficie exterior.	a. Revise que la alineación del (los) cajón(es) y los empaques sea la correcta y que sellen adecuadamente. b. La condensación en la superficie exterior del equipo es perfectamente normal durante periodos de alta humedad. c. Revise el ajuste de la resistencia perimetral y modifíquelo si es <100 (consulte la sección VII).
6. El compresor zumba y no arranca.	a. Solicite servicio técnico.

X. Servicio

VIII. a - Información de servicio:

Antes de solicitar servicio, revise lo siguiente:

- El equipo está conectado al suministro eléctrico.
- El fusible está en buen estado o el interruptor de circuito está activado.
- El serpentín del condensador está limpio.
- El interruptor de potencia está encendido (consulte la sección XI f. para ver su ubicación).

Si después de revisar los puntos anteriores, el equipo sigue sin funcionar adecuadamente, contacte a la oficina de servicio autorizada de Traulsen. Se proporciona una lista de agentes de servicio autorizados junto con su equipo Traulsen. Si no la tiene, puede obtener el nombre de un agente de servicio en nuestro sitio web: www.traulsen.com en la pestaña de Servicio. Si el servicio no fue satisfactorio, contacte a nuestro departamento de servicio interno en:

Traulsen
4401 Blue Mound Road
Fort Worth, TX 76106
(800) 825-8220

Traulsen se reserva el derecho a cambiar las especificaciones o discontinuar modelos sin previo aviso.

X. b - Partes de reemplazo:

Para comprar partes de reemplazo o para comunicarse con servicio técnico para los equipos de refrigeración de Traulsen y la mayoría de Hobart, contacte a las oficinas de Ft. Worth al 800-825-8220 o fax al 817-740-6748 (partes) o 817-740-6757 (servicio).

Para obtener partes de origen localmente, siga las instrucciones a continuación para conocer la ubicación más cercana:

1. Inicie sesión en www.traulsen.com
2. Seleccione Directorio de servicio (*Service Directory*) (parte superior de la pantalla).
3. Seleccione Localizar partes (*Locate Parts*) (parte izquierda de la pantalla).
4. Dé clic en el estado deseado.

Para obtener servicio técnico local, siga las instrucciones a continuación para contactar al agente de servicio autorizado más cercano:

1. Inicie sesión en www.traulsen.com
2. Seleccione Directorio de servicio (*Service Directory*) (parte superior de la pantalla).
4. Dé clic el estado deseado.

Nota: Cuando solicite partes de reemplazo o servicio técnico, tenga a la mano el modelo y número de serie del equipo.

X. c - Registro de la garantía:

Las garantías de su nuevo equipo Traulsen se deben registrar con nosotros ya sea contactándose directamente al número de nuestras oficinas en Ft. Worth: 800- 825-8220 o mediante un registro en línea.

1. Inicie sesión en www.traulsen.com
2. Seleccione Directorio de servicio (*Service Directory*) (parte superior de la pantalla).
3. Seleccione Registro de garantía (*Warranty Registration Form*) (parte izquierda de la pantalla).
4. Complete la información que se solicita.
5. Seleccione Enviar (*Submit*) para completar el registro de la garantía del equipo.

XI. Garantías

Garantía estándar nacional

TRAULSEN & CO., INC. garantiza al comprador original equipo nuevo, al ser instalado dentro de los Estados Unidos contra materiales y mano de obra defectuosos durante un (1) año a partir de la fecha de instalación original. Bajo los términos de esta garantía, TRAUlsen & CO., INC. reparará o reemplazará, a su elección, incluyendo el servicio técnico y la mano de obra, todas las partes que sean encontradas defectuosas y estén sujetas a esta garantía. La parte del compresor tiene una garantía por cuatro (4) años adicionales. Durante este periodo, TRAUlsen & CO., INC. proveerá el (los) compresor(es) de reemplazo si es (son) encontrado(s) defectuoso(s); no obstante, todos los costos de instalación, recarga y reparación serán responsabilidad del propietario. El (los) cajón(es) tienen una garantía por un periodo adicional de dos (2) años. Durante este periodo, TRAUlsen proveerá las partes de reemplazo si fueron consideradas defectuosas (excepto los empaques); no obstante, todos los costos de instalación y reparación serán responsabilidad del propietario.

Esta garantía no es válida para los daños ocasionados por incendios, agua, robos, accidentes, abuso, uso indebido, tránsito, actos de fuerza mayor, terrorismo, intento de reparaciones, instalación inadecuada por personas no autorizadas y no aplicará a la pérdida de alimentos.

Para los equipos Traulsen que se compraron con función remota, sólo aplicará la garantía estándar para los componentes contenidos dentro del equipo hasta el punto de conexión de las líneas de refrigeración que llevan al compresor remoto.

NO EXISTEN GARANTÍAS ORALES, ESTATUTARIAS O IMPLÍCITAS APLICABLES A TRAUlsen, INCLUYENDO A TÍTULO ENUNCIATIVO, PERO NO LIMITATIVO, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA CUALQUIER PROPÓSITO EN PARTICULAR QUE SE EXTIENDA MÁS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE. TRAUlsen NO TENDRÁ NINGUNA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD POR DAÑOS QUE SURJAN DEL EQUIPO, RESPECTO AL MISMO O SU VENTA, OPERACIÓN O USO. TRAUlsen TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NADIE MÁS A ASUMIR NINGUNA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD EN RELACIÓN CON EL EQUIPO O SU VENTA, OPERACIÓN O USO DISTINTO A LO ESTABLECIDO EN EL PRESENTE.

Garantía del control por microprocesador

TRAULSEN da garantía al comprador original de que el control por microprocesador al momento de su instalación como parte del equipo de refrigeración y conservador de alimentos calientes fabricado y vendido por TRAUlsen no tiene defectos de material ni mano de obra bajo un servicio normal y uso por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de instalación. Bajo esta declaración de garantía, TRAUlsen reparará o intercambiará a discreción de TRAUlsen, libre a bordo de fábrica (FOB), cualquier parte de dicho control, que se encuentre defectuosa. La inspección por parte del Departamento de Servicio de TRAUlsen de las partes que se declaren defectuosas será definitiva para determinar el estado de la garantía. La garantía incluye la reparación o el cambio de cualquier control o parte(s) de dicho control defectuoso dentro de la garantía para:

Parte(s): Cualquier parte suministrada por TRAUlsen del control por microprocesador que se encuentre(n) defectuosa(s).

Mano de obra: los gastos de mano de obra de técnico de servicio certificado de Traulsen para efectuar la reparación o el cambio de la(s) parte(s) defectuosa(s).

“Regreso de partes defectuosas”: toda(s) la(s) parte(s) reclamadas como defectuosas se deberán regresar a TRAUlsen para su inspección dentro de los 30 días a partir de la fecha de reparación. Si no se regresan estas partes a TRAUlsen, se invalidará la reclamación de garantía, esta declaración de garantía y perderá el pago de las reparaciones efectuadas.

Esta garantía no es válida para los daños ocasionados por incendios, agua, robos, accidentes, abuso, uso indebido, tránsito, actos de fuerza mayor, terrorismo, intento de reparaciones, instalación inadecuada por personas no autorizadas y no aplicará a la pérdida de alimentos, y no aplicará si dicho equipo se encuentra fuera de los Estados Unidos

Garantía comercial internacional

(para las garantías de Canadá, consulte la garantía nacional de EE. UU.).

TRAULSEN & CO., INC. garantiza al comprador original que el equipo de refrigeración fabricado y vendido por Traulsen que no tiene defectos en el material y mano de obra bajo uso normal y servicio por un periodo de tiempo de un (1) año a partir de la fecha de envío. Bajo esta garantía, TRAUlsen & CO., INC. reembolsará al comprador el reemplazo de cualquier parte de dicho equipo (a excepción de los secadores y el gas del refrigerante) que se encuentre defectuosos. Esta garantía no es válida para los daños ocasionados por incendios, agua, robos, accidentes, abuso, uso indebido, tránsito, actos de fuerza mayor, terrorismo, intento de reparaciones, instalación inadecuada por personas no autorizadas y no aplicará a la pérdida de alimentos.

La garantía estándar de TRAUlsen no aplica para las ventas de exportación. En su lugar, TRAUlsen por el periodo de un (1) año a partir de la fecha original de instalación no exceda los quince (15) meses a partir de la fecha de envío de la fábrica,

Traulsen reemplazará, libre a bordo de fábrica cualquier parte normalmente sujeta a esta garantía

y no cubrirá el gasto de embalaje, flete o mano de obra, siendo estos costos responsabilidad exclusiva del distribuidor o usuario final.

ESTA GARANTÍA SE ENCUENTRA EN LUGAR DE OTRAS GARANTÍAS YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS Y CONSISTE EN LA OBLIGACIÓN Y RESPONSABILIDAD TOTAL DE TRAUlsen. NO HAY GARANTÍAS DISPONIBLES PARA MODELOS DE CONTROL REMOTO.

XII. Lista de partes de servicio

NOTA: Los números de parte en la lista son para los productos estándar fabricados actualmente.

Para productos fabricados de otra manera que no sea la estándar, contacte a la fábrica. Cajones: Los modelos con un * a un lado del número de modelo están diseñados con dos configuraciones de bandeja. Determine cuál es la que necesita con base en la configuración del cajón.

Artículo	Descripción	Número de parte
Rueda	Todos los modelos	
	Rueda ajustable de 4" sin freno	SER-60536-00
	Rueda ajustable de 4" con freno	SER-60536-01
	Rueda ajustable de 3 1/8" sin freno	348-10013-00
	Rueda ajustable de 3 1/8" con freno	348-10013-01
Cajón	1 bandeja de lado a lado para modelos TE035HT y TE065HT*	
	Ensamble del cajón	550-10053-00
	Ensamble de la placa frontal del cajón	550-10057-00
	Ensamble del marco del cajón	550-10059-00
	Inserto del marco del cajón	SER-60537-00
	Empaque del cajón	341-60176-02
	Rodillo del cajón	344-60155-00
Cajón	2 bandejas de derecha a izquierda para modelos TE048HT, TE065HT*, TE084HT, TE096HT, TE110HT, TE125HT* TE139HT	
	Ensamble del cajón	550-10054-00
	Ensamble de la placa frontal del cajón	550-10058-00
	Ensamble del marco del cajón	550-10060-00
	Inserto del marco del cajón	SER-60537-01
	Empaque del cajón	341-60176-03
	Rodillo del cajón	344-60155-00
Cajón	3 bandejas de derecha a izquierda para modelos TE060HT y TE125HT*	
	Ensamble del cajón	550-10067-00
	Ensamble de la placa frontal del cajón	550-10076-00
	Ensamble del marco del cajón	550-10077-00
	Inserto del marco del cajón	SER-60537-03
	Empaque del cajón	341-60176-04
	Rodillo del cajón	344-60155-00
Cajón	2 bandejas de frente hacia atrás para modelo TE072HT	
	Ensamble del cajón	550-10074-00
	Ensamble de la placa frontal del cajón	550-10069-00
	Ensamble del marco del cajón	550-10070-00
	Inserto del marco del cajón	SER-60537-02
	Empaque del cajón	341-60176-01
	Rodillo del cajón	344-60155-00
Rejillas	Todos los modelos	
	Sistema de rejillas de panel izquierdo	500-70075-00
	Sistema de rejillas de panel derecho	500-70075-01
Microprocesador	Todos los modelos	
	Cabezal del control del microprocesador	337-60403-00
	Sensor de temperatura del gabinete del microprocesador	337-60405-03
	Sensor de temperatura del serpentín del microprocesador	337-60406-03
	Sensor de temperatura de la línea de líquido del microprocesador	337-60407-01
	Módulo de relevadores del microprocesador	337-60317-00

NOTAS:

HORAS DE OPERACIÓN:

Lunes a viernes de 7:30 a.m. a 4:30 p.m. (hora estándar del centro en los EE. UU.)



Refrigeración de calidad

Traulsen

4401 Blue Moud Road Fort Worth, TX 76106

Teléfono (800) 825-8220 Fax (817) 740-6757

Sitio Web:www.traulsen.com